哀謝

先考諱招緒楊公府君廣東新會崖西仙洞遐福里人不幸於公元一九七八年元月十三日病逝於聖溫儂醫院積閏享壽八十有四歲於正月十八日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬海景墓園荷蒙宗親戚友惠賜賻儀輓聯花圈並親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

未亡人楊黃氏
孤子華酬
媳婦吳氏
孫男振强振林
孫女綺華素屏同泣謝

「賻儀」楊社煒一百元，鄧余金好合家一百元，吳趙珠換合家五十元，黃燦垣五十元，楊廣進合家四十元，張濃合家四十元，陳慨謀合家四十元，楊端暢，楊卓端，楊沾，楊華傳，陳榮昌，李長堪，熊日明，林啓倫，余景森，鄧黃廉，黃鄺惠英，陸濃，（以上每合家廿元）

鄭換新合家十五元，余瑞祥，何鏡泉，陳順洲，趙沃强，陳德榮，薛太，張華大，陳子欽，李勤寬，龔梓照，（以上每合家十元）蘇笑英六元。

陳秉光，吳影嫦，李福慶，黃博龍，楊慶云，林肇文，楊振焜，黃英坤，（以上每合家五元）

（花圈）楊廣進，吳趙珠換，楊沾，陳計成，崔沃祥，張濃，陳松柏，陳慨謀，陳云嘉，陳子欽，陳悅華，李松盛，楊妙容，陸華卓，李健之，李康源，熊日明，熊婉貞，余景森，鄧余金好，李勤寬，李淑貞，黎永寧，黃述禹，關仲武，李煥明，李常，陳啓德，雷邦，郝思若，馮利安，（以上每合家）

（素車）林啓倫，李淑貞，吳保鈿，熊日明，關仲武，余景森，黃英坤，陳德榮，陸華卓，李長堪，李常，

MR FOX
厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯誤祈爲見諒

哀謝

先夫諱丁酉字安翹蔣公府君新會梅閣鄉人痛於一九七八年元月廿二日下午九時在中央醫院仙逝積閏八十有六歲經於元月三十日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於山景墓園　叨蒙社團代表宗親戚友惠賜賻儀花圈輓聯並親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

未亡人蔣梁碧瑤
孤子【岱漢】
侄麒賀麒儀
侄媳婦陳氏夏氏
胞姊麗金（適趙門）
妹瑞枝（適黃門）
侄孫文正文德文戈
馬援鈞銳文達
內弟梁華友
外甥男女孫在國內侄成才成潤
侄孫數十名　同叩謝

「賻儀」大漢公報同人五十元，岡州會館同人五十六元，梁華有二百元，麒賀合家一百元，麒儀合家一百元，盤炎合家五十元，章霖合家五十元，榮漢，何壽偉，炳姆，羅省石穩，林祐添，以上合家三十元，安瓊合家二十五元。

曾疊，曾華雁，莫佳，雷民盼，清華，持勝嫂，李守康，黃連偉，李秀連，（以上合家每廿元）陳澄宇夫婦十五元，李德齡夫婦十五元。

添旺，添德，普可，會添，樹新，李劍生，鄭炳全，謝繼榮，陳志尚，關植和，以上合家十元。

胡蔣鳳英，陳孔平母，黃惠棠，廖和，荷秀，雷志榮，黃禮姑，謝耀景，岳秀，（以上每五元）林賀嬸二元。

（花圈）大漢公報董事員工，洪門民治黨全加總支部機構，洪門民治黨董事部，岡州會館同人，梅閣鄉親會，麒儀，麒賀，章林，黃沃源，盤炎，何壽偉，林仲强，呂定國，炳母，祖葵，北九，梁鴻，羅省石穩，柏年，鄭炳泉，雷金垣，黃邦，羅利，「以上合家」曾疊，曾華雁，莫佳，呂頌韶，鄭炯光，簡建平，吳一平，黃振光，黃國富，黃兆華，黃滔，梁華有，香港馬慧珊，

MR K W CHONG & FMLY
（輓聯）大漢公報同人，中國洪門民治黨駐加總支部同人，雲高華洪門機構同人，侄孫文正，文德，文戈，馬援，鈞銳，文達。

（素車）大漢公報，黃榮燊，洪門民治黨簡建平，岡州會館會員，梅閣同鄉會，蔣潮新，達權社鄭炯光，達權社呂頌韶，民治黨黃國富，蔣文德合家，蔣盤炎合家，蔣榮漢合家，何壽偉合家，蔣祖培合家，呂定國合家，黃邦夫婦，雷民盼，黃國欽，黃崑山，林添，

MR & MRS DERRYL CHUNG
MR & MRS DEREK CHUNG
ROD & LAI LIN JOHNSTON
厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

哀謝

先室蔣門陳氏育文夫人新會梅閣鄉人氏經於元月卅一日假座網丕慎殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬科市蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫渠基
哀子明禮明義明廉
媳婦陳氏關氏
哀女雲育
胞姊育華（適劉門）
胞弟永祺永謙永安
永泰永健永澤
弟婦及甥等十數名同泣謝
厚惠芳名　恕不臚列

榮僑花舖
唐人街（邵氏戲院斜對面個街）
喜士定東街371號
電話 683-5124
無任歡迎
僑胞惠顧
手工頂好
電話送貨
價錢老實
喪禮花圈
絲帶乾花
鮮花青樹
花籃襟花
結婚花球
各式插花

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218
想影靚相
請搵佐治
爲新娘化粧禮服
供應有大停車場
泊車方便鄭柏利
畢業美國加省專
業學院經驗豐富
社團喜慶婚禮均
表歡迎

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大帮
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齋鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
△零沽批發・無任歡迎▽

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export　Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST.　VANCOUVER 3, B.C.
PHONES — 687-2651 - 687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST　VANCOUVER 4, B.C
Telephone 688-6025
新運到大批冰霜鶴鶉
滋陰補腎
唐山雜貨　零沽批發
源源運到　無任歡迎

百信公司二月盤：
❶東區十四年靚屋兩廳三房白人業主，土庫大廳房廁齊，地闊四十六呎樓面千二呎，七萬三
❷乃路夾卅三街六年新屋，兩廳三房大廚房，材料勝新，三套廁所土庫大部完成，一塵不洗
❸近乃路超級靚屋千四尺闊五十尺，兩廳三房，土庫精美完成厨浴齊備，白人退休出讓
❹西區 CAMBIE 華麗兩廳三房平房土庫套房，五十尺地，七萬九
陳宗怡 ANDY CHAN
電二九一－六七六四
百信實業公司六八四－八〇二五

唐笙美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告。
塑膠燈箱　招牌翻新。
車身告白，地面廣告。
雙喜壽字，室內燈箱。
菜牌、餐紙印刷設計。
餐室、酒樓壁畫設計。
電話：253-2519
1750 Venables St. Van. B.C.

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828
華人專代理承裝
各中西式餐館，各種用具器皿爐鑊，雪櫃，洗碗機，烟蓋，抽氣機，刀叉杯碗碟各樣齊全，價格特廉，免費代客設計，僑胞光顧，無任歡迎。

學車　電視
加惠電視修理
早上十時至晚上十時
上門精修各種牌子彩色黑白電視機，取價廉，保證工作滿意。
舖址一四八五西七十街
電話：263-6533
321-3371
電話：253-1333
校址：823 喜士定東街
包接送，免費指導筆試八個鐘收95元，包足鐘法速成（12元一小時）
政府牌，新法教車，捷
聯合駕駛學校

中國歷朝銀幣
是加拿大華裔活動中心的光榮出品
The Chinese Canadian Activity Centre
Proudly Presents
The Chinese Dynasty Collection
這些銀幣貢獻中國古代不斷發展的傳統藝術到今日的世界。全套唐、宋、元、明、清五代底面十幅突出的設計，都由當地華裔藝術家周禮文先生所創作。
價目：鎳質每套 $12.95 每個$1.00
銀質每套 $75.00 每個$14.95
金質每套二千元 每個四百元
批發零售，請向華裔活動中心，省營彩票分銷處採購
地址：亞勃街四二五號。
電話：六八五・六一六九
六六九・〇九一二

馮沽 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：733-4736　733-0103　公司：736-3831
（代理買、賣一切地產物業，免費估計）
房屋
▲五年新三房一千三百尺，土庫完成廳及厠所，七萬八千元。
▲十二年三房，一千三百不十尺，土庫全部完成 30×1 Rosemont Dr 地50×110
▲保養好兩房，土庫完成房及廳，浴室及厨房，五萬多。
▲實淨四房屋，4116 Knight St.,
▲近緬街靚新屋三間，千三百尺，八萬多。
▲抵買新屋兩間硬木地台，七萬五千。
▲西區十二年三房，主人房二件頭，八萬八千。
▲三年新(Town House)三房，三厠五萬六千。
▲十二年一房一組柏文二埠近活活公司二萬元。
商業樓及栢文
▲兩年新商業樓，舖位兩個，兩組兩房柏文，餐館生意及實業一齊賣，勿失良機。
▲地點好六組柏文樓，年收租萬二千住客自付一切費用，十一萬九急賣。
▲西區唐餐館生意，二萬元。

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
湘蓮蓉
花生糖
清水蓮藕
芝蔴糖
北京靈芝蜂王精
人參鹿茸丸
零沽批發　無任歡迎

金利源興記
加拿大華高雲
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零沽　一律歡迎

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
唐山雜貨　源源運到
天津雪梨　紅芽芋仔
急凍海產　蝦丸魚丸
餐館蝦肉　種類繁多
大量供應　取價特平
零沽批發　一律歡迎
保證滿意　多謝惠顧

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一・一〇二二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
新到本地特產
去頭法蘭打咸魚
（即左口咸魚）
每磅壹元九毛五

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734
舊六安茶葉每筐一元九毫九
燒鴨　每只五元九毫
燒肉　每磅二元五毫
燒叉燒　每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street　Vancouver 4, B.C.
681-8531
新品種，新劑型！
『玉泉丸』
生津消渴，清熱除煩，養陰滋腎，益氣和中。是糖尿病的特效藥！
請到華安國貨公司選購！